



**TWEE OM MEE TE NEMEN
DE TIENERLEEF TIJD**
(Two to go – The teen age)

Eenakter voor jongeren

door

MOLLY BASS

vertaling

Linda Slokker

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.
(Grimas Theatergrime verkoop)
Tel: 072 - 5 11 24 07
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl
Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **TWEE OM MEE TE NEMEN / DE TIENERLEEF TIJD – TWO TO GO / THE TEEN AGE** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **MOLLY BASS** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

Copyright: © 1987 Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **8** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

DE TIENERLEEF TIJD (The Teen Age)

PERSONEN:

Rose

Lena

Luke

Amanda

Franklin

Maryanna

Jeremy

Travis

Terwijl het publiek gaat zitten, vindt er een ruzie plaats op het toneel tussen een moeder en haar zoon (Jeremy). Andere jongens in het publiek (Travis, Franklin en Luke) zien wat er gebeurt en springen er tussen. De meisjes (Maryanna, Rose, Lena en Amanda) komen er ook bij. De acteurs gaan uiteindelijk naar het toneel waar ze tegen het publiek spreken. Hun rollen overlappen elkaar. Ze vallen elkaar in de rede met spreken.

Rose: Weet jij hoe moeilijk het is om een tiener te zijn? We hebben er heel wat mee te stellen!

Lena: Puistjes!

Allen: Wat je zegt!

Rose: Je weet niet wat je aan moet.

Allen: Balen!

Amanda: Afspraakjes.

Allen: Vreselijk.

Maryanna: Helemaal geen afspraakjes.

Allen: Nog erger.

Amanda: Veel te veel afspraakjes.

Allen: Moeilijk.

Lena: Puistjes!

Allen: Ja.

Jeremy: Drank!

Allen: Breek me de bek niet open.

Franklin: Drugs!

Allen: Niet te kort!

Rose: Op tijd thuis zijn.

Allen: Jullie ook?

Lena: Puistjes!

Allen: Ik bedoel maar.

Maryanna: Cijfers.

Allen: Weet je 't ook...

Jeremy: Ouders...

Allen: Vreselijk.

Luke: Huiswerk. *(de acteurs gaan bij elkaar staan tijdens hun volgende regels, met Lena in het midden)*

Allen: Vreselijk.

Travis: Beslissingen.

Allen: Balen.

Lena: *(trionfantelijk)* En puistjes.

Maryana: Hou je nou eens op met je puistjes?

Allen: Vreselijk.

Lena: *(stilletjes)* Oké. *(terwijl er eigentijdse muziek wordt gespeeld vormen de acteurs een aantal geometrische figuren terwijl ze de volgende zinnen zeggen)*

Maryana: We nemen je nu op in onze dimensie.

Franklin: Een dimensie van groei.

Luke: Zowel fysiek als mentaal.

Rose: Een dimensie van nieuwe gevoelens.

Travis: Goede en slechte.

Lena: Van geluk en verdriet.

Jeremy: Een dimensie waarin je moet nadenken. *(de muziek wordt luider en de acteurs, behalve Lena, gaan naar het achtertoneel waar kleurige dozen staan met verschillende attributen. De acteurs staan stil. Lena staat in het midden in de spotlights)*

Lena: *(geïrriteerd)* Het kan me niet schelen. Het kan me gewoon niet schelen! Als ik een oranje overall wil dragen met paarse stippen dan doe ik dat. En ik doe met mijn haar waar ik zin in heb! Ik hoef er niet zo uit te zien als iedereen. Ik ben een individu. Toch? Ik moet me niet laten intimideren door andere mensen. Toch? Nee, je hebt gelijk. Dat moet ik gewoon niet doen. *(ze kijkt op haar horloge)* Oh. Ik moet ervandoor. Ik wil niet te laat komen op school. *(ze denkt even na)* Maar weet je wat ik kan doen? Ik kan me nu omkleden, en iedereen versted laten staan *(ze kijkt naar haar kleren)* Nee, ik geloof dat ik dat beter niet kan doen. Het is niet omdat... nou ja, eigenlijk wel. Ik ben gewoon bang. Ik moet gaan. *(de bel gaat, de acteurs komen binnen en zingen "School Days" (noot vertaler: Dat is een Amerikaans lied, daarvoor kun je een ander equivalent zoeken, bijv. een clublied, een schoollied, of een ander lied wat op dat moment populair is) Ze dragen dozen, boeken, pennen. Ze zeggen door elkaar, nadat ze hebben gezongen)*

Luke: Sstt ze komt er aan.

Klas: Goedemorgen, mevrouw Jenkins *(pauze)* Jakkas, ik heb een hekel aan boeken lezen etc.

Maryanna: *(gaat staan, na een pauze)* Ja mevrouw Jenkins, ik zal de absentielijst wel voorlezen. *(de acteurs zorgen voor een schoolsfeertje, terwijl de anderen spreken)*

Jeremy: *(pauze)* Hé, Franklin, heb je gisteren de wedstrijd gezien? Man, ze werden compleet ingemaakt.

Franklin: Welnee, ze hadden alleen hun dag niet.

Rose: Lena, wat doe jij vanavond aan naar dat feest?

Lena: Ik weet het nog niet. Kom je naar me toe, dan kun je me helpen uitzoeken

Amanda: Hai, Travis.

Travis: Hai.

Amanda: Ga je ook naar dat feest?

Travis: Denk het wel.

Amanda: Ga je met iemand?

Travis: Nee, jij?

Amanda: Nee.

Travis: Nou, eh...

Luke: Ssst! Stil allemaal, daar komt ze.

Maryanna: *(pauze, staat op)* Nee mevrouw, er zijn vandaag geen absenten. *(de acteurs gaan verder met studeren. Maar ze schrijven ook briefjes en geven die aan elkaar door. Elke acteur spreekt terwijl hij aan het schrijven is)*

Travis: Lieve Amanda, wat ik je wilde zeggen was... Nee. *(hij vouwt het papiertje op)*

Maryanna: Lieve Luke, waarom zit je zo naar Amanda te staren? Als je je nek niet breekt door zo te gaan zitten, wil ik hem wel even voor je breken. Ik dacht dat ik je meisje was.

Lena: Lieve Rose. Ik herinner me dat ik naar de ortho moet, na schooltijd. Ik weet niet wanneer ik klaar ben. Ik zie je wel op het feest van Franklin.

Franklin: Dokter J. Ik ben bereid vijf dollar in te zetten op de wedstrijd van vanmiddag, Frank.

Travis: Lieve Amanda. Ik zou me zeer vereerd voelen als je met me mee wilde gaan naar het feestje van Franklin, vanavond. *(hij leest het briefje over, en maakt er dan een prop van)* Nee. *(kijkt op)* Oh nee, mevr. Jenkins, ik ben al rustig.

Luke: Maryanna, zorg dat je je eigen kleur terugkrijgt. Ik kijk niet naar Amanda. Ik, probeer Travis zijn aandacht te vangen om te kijken of ik hij me vanavond een lift kan geven. Geen zorgen, je hoeft mijn nek niet te breken, Luke.

Rose: Lena, wat moet ik doen? Ik weet niet wat ik aan moet trekken. Weet je wat? Ik ga na schooltijd de stad in. Wens me maar succes.

Jeremy: Oké jongen, jij je weddenschap. Nee Frankie, ik neem geen geld van je aan, maar ik denk dat je wel een lesje kunt gebruiken. De Tarheels *(noot vertaler. vervangen door je eigen favoriete club)* zijn gewoon de beste! *(de bel gaat en de spelers rennen naar het achtertoneel met hun materiaal, waar ze stil blijven staan. Luke komt naar het midden)*

Luke: Mijn vader. Dat hou je niet voor mogelijk!! Pietje Precies. Had hoge cijfers op de middelbare school en de universiteit. Werd daarna een briljant advocaat. En nu wil hij zijn zoontje in hetzelfde keurslijf dwingen. Helaas, dit zoontje heeft daar geen zin in. En zelfs als ik zou willen, dan gaat het niet; mijn cijfers zijn niet om over naar huis te schrijven. Het probleem is dat ik ook niet weet wat ik dan wel wil. Mijn vrienden, mijn ouders, mijn leraren en mijn mentoren vragen allemaal wat ik ga doen. Ik heb geen idee. Waarom laten ze me niet met rust. Willen jullie echt weten wat ik het liefste zou doen? Kunnen jullie een geheimpje bewaren? Ik zou eigenlijk het liefste willen blijven zoals ik ben. Zelfde leeftijd, zelfde bezigheden. *(legt het uit)* School gaat nog wel, je ziet je vrienden er tenminste, en dat is thuis net zo. Ik weet dat

niet veel kinderen van mijn leeftijd dit zouden zeggen, maar ik kan goed met mijn ouders opschieten. Ik weet dat er ook weinig ouders zijn voor wie dat geldt, maar ze kunnen ook goed met mij opschieten. Ik ga naar wedstrijden met mijn vader, eet het eten wat mijn moeder kookt. Mijn moeder kookt heel lekker, en ik kijk op vrijdag naar oude films. Dat wil ik helemaal niet achter me laten. *(zucht eens)* Waarom moet alles opeens veranderen? *(er klinkt een eigentijds lied terwijl Luke teruggaat naar het achtertoneel en daar stilstaat. Lena komt naar voren met een denkbeeldig dienblad, een doos en een onzekere uitdrukking op haar gezicht)*

Lena: Ik heb de goede voeding, mijn kleren zijn oké, niemand zit me aan te staren, ik loop goed, mijn gezicht is zonder uitdrukking, dus ik zou me oké moeten voelen. *(ze kijkt om zich heen)* Oh nee, ik zit helemaal alleen. Dan denken de mensen vast dat ik geen vrienden heb. Hallo Rose! Hierheen!! *(Rose gaat naar het midden met doos en dienblad. De meisjes doen alsof ze eten terwijl ze spreken)*

Rose: Hé, jij! Ik heb geprobeerd je aandacht te trekken, maar je was helemaal in jezelf gekeerd. Praat jij tegen jezelf?

Lena: Wat? Nee, Ik eh... ik kauw alleen maar op kauwgum. *(terzijde)* Oh nee!

Rose: Zei je wat?

Lena: Nee, ik had het tegen mezelf, tenminste, eh... laat maar.

Rose: Eet snel door. Ik wil naar de toiletten om mijn make up bij te werken voor het volgende lesuur.

Lena: Oké. Maar eet niet te snel. Dat is niet cool.

Rose: Eet nou maar gewoon, en maak je niet druk over cool of niet cool. *(het lied dat ze speelden toen Lena binnenkwam, speelt nu heel hard. De meisjes doen alsof ze eten, in het tempo van de muziek. De muziek stopt abrupt)*

Lena: Klaar. *(ze staan op, lopen een paar stappen, dan stopt Lena plotseling)*

Rose: Wat is er?

Lena: Wacht even. *(ze kijkt om zich heen)* Oké. Nu! *(ze grijpt Rose vast, ze rennen een paar stappen)*

Rose: Waar was dat voor?

Lena: Ik wil niet dat iemand ons hier binnen ziet gaan.

Rose: Waarom niet?

Lena: Dan denken ze misschien dat we naar de WC gaan!

Rose: Lena!

Lena: Sorry. *(ze verdringen zich voor de spiegel. Rose haalt een lipstick tevoorschijn)*

Rose: Vind jij deze kleur leuk?

Lena: Nou je mond valt zo wel erg op. *(Rose zet een "toe nou Lena" gezicht)* Oké. Beetje wild, maar zo ben je.

Rose: Bedankt. *(pauze)* Denk ik. *(Maryanna en Amanda komen binnen, en ze begroeten elkaar. Nu kijken alle meisjes naar zichzelf in de spiegel)*

Amanda: Maryana, waarom kijk ik eigenlijk in de spiegel? Nu ben ik de rest van de dag uit mijn humeur.

Lena: Als je al denkt dat jij lelijk bent, zal ik maar niet vragen wat je van mij vindt.

Maryanna: Nou ja!!

Lena: Bedankt hè?

Maryanna: Je weet best wat ik bedoel.

Rose: En wat gaan jullie aantrekken op dat feest vanavond? *(ze mompelen allemaal "Ik weet het niet," dat moet je mij niet vragen", enz)*

Lena: *(mompelt)* Dekbed.

Amanda: Maryana, mijn ouders gaan vanavond uit. Kan ik met jou meerijden vanavond?

Maryanna: Natuurlijk, Je kunt ook bij me blijven slapen.

Lena: We hadden toch afgesproken dat ik bij je zou slapen?

Maryanna: Tuurlijk. En jij. Rose? Kom je ook?

Rose: Daar heb ik wel zin in.

Maryanna: Oké. Ik moet naar geschiedenis, en mijn proefwerk leren. Doe, tot vanavond. *(de meisjes zeggen haar gedag, en wensen haar succes met haar proefwerk)*

Amanda: Ik ga ook. Komen jullie?

Lena: Ga maar vast, ik kom zo. *(Amanda en Rose gaan naar buiten. Lena die Lipstick van Rose op had, doet het weer af, kijkt naar buiten om te zien of de kust vrij is, en rent dan weg. Luke komt binnen en gaat op een van de dozen zitten. Hij studeert)*

Luke: Kom, daar gaan we weer. Ik krijg het heet. Ik begin te zweten, ik raak buiten adem, ik krijg die zenuwtrekjes weer.

Mijn neusvleugels beginnen te trillen. Ik krijg het koud. *(Maryanna komt binnen. Ze kijkt nieuwsgierig naar hem)*

Maryanna: Luke, is alles goed met je?

Luke: *(doet net of er niets aan de hand is)* Ja, prima. Ik zit mijn proefwerk te leren. Heb jij het al geleerd?

Maryanna: *(gaat zitten)* Jij hebt de moed me te vragen of ik mijn huiswerk heb gedaan? Ben je wel goed bij je hoofd?

Luke: Zeker.

Maryanna: Ik ken mijn geschiedenis van voor naar achter van links naar rechts, en zelfs binnenstebuiten, als het moet. *(kijkt op)* Oh, dank u

meneer Crane. *(ze maken allebei het proefwerk. Luke worstelt zich er doorheen)* Oké, meisje. Daar gaat ie dan. Nummer 1. Wat was de Franse revolutie? A.

Luke: C.

Maryanna: D.

Luke: E.

Maryanna: B.

Luke: G.

Maryanna: A.

Luke: Z.

Maryanna: Waar of niet waar.

Luke: Niet waar.

Maryanna: Waar

Luke: Niet waar

Maryanna: Niet waar.

Luke: Wel waar.

Maryanna: Wel waar.

Luke: Allebei een beetje.

Maryanna: Oké. Even vergelijken: C. D. A. B. H. F. E. G.

(Maryanna zegt haar letters voor, en Luke zingt ABCDEFG, meester de jongens nemen knikkers mee. Zo doe je je proefwerk met zijn twee)

Alstublieft, meneer Crane. Wat denk je, Luke, hoe heb je het gemaakt?

Luke: Ik denk wel goed. *(Maryanna gaat naar buiten, Luke valt flauw, Travis en Jeremy komen, pakken hem op en dragen hem naar het achtertoneel. Franklin pakt zijn doos voor zich. Er wordt weer een eigentijds lied gespeeld, terwijl Travis en Amanda een denkbeeldige spiegel pakken. Ze gaan naar het midden van het toneel en maken de spiegel schoon, geven hem nog een laatste beurtje met de elleboog. Ze stappen achteruit om bij de rest van de groep te gaan staan. De meisjes staan aan de rechterkant van het toneel, en de jongens links. Alle paren spiegelen elkaar, d.w.z. dat ze elkaar precies nadoen, noot vertaler. Lena en Jeremy lopen naar de spiegel. Jeremy doet Lena het eerste na. Nadat ze gesproken heeft lopen ze in een halve cirkel, en doet Lena Jeremy na. Elk paar volgt dezelfde procedure)*

Lena: Nou Lena, liefje. Je ziet er geweldig uit. Ga erop af, meisje, en breek de harten van al die jongens daar, maar hou het leuk, liefje. *(ze lacht dan merkt ze iets op)* Hé, wat is dat? Een puistje! Oh nee, een puistje! Wat moet ik beginnen? Ik moet vanavond naar dat feest. O nee! Waar is mijn make-up?

Jeremy: Oké kanjer. Je hebt het hem weer gelapt. Al zeg ik het zelf, je ziet er prima uit. Kijk uit meisjes, ik zie er vanavond dusdanig scherp uit, pas op dat jullie je niet aan me snijden!!

Maryanna: Ik zie er vreselijk uit. Ik wist het wel. Waarom heb ik nou gezegd dat ik naar dat feest zou gaan? Luke gaat natuurlijk nooit met me uit. Hij schaamt zich veel te veel voor iemand die zo lelijk is als ik. Ik maak mezelf van kant. Als ik naar dat feest ga, moet ik mezelf van kant maken. En dan dat haar!!! *(ze krimpt in elkaar van ellende)*

Luke: Ik zie er vreselijk uit. Dat dacht ik wel. Waarom heb ik gezegd dat ik naar dat feest wilde? Maryanna wil natuurlijk niet met me uit. Die schaamt zich wild als ze wordt gezien met iemand die zo lelijk is als ik. Dan moet ik me van kant maken. Als ik naar dat feest ga, moet ik mezelf van kant maken. En dan dat haar!!! *(hij krimpt in elkaar van ellende)*


Amanda: Mijn haar zit precies naar mijn zin. Mijn ogen en mijn make-up zitten perfect. Mijn kleren zijn precies goed. Mijn huid ziet er goed uit. Mijn nagels, uitstekend. Dus ik zie er ... Oh nee, ik zie er niet uit!!!

Travis: Hai Amanda. Hoe is het met je? Nee nee. Hai Amanda Wil je dansen? Nee, dat is niet cool. Hai baby. *(hij maakt een beweging met zijn hoofd)* Nee, dat is te cool *(hij zucht)*

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto